

**DIN EN ISO 13734**

ICS 75.060

Einsprüche bis 2012-06-16  
Vorgesehen als Ersatz für  
DIN EN ISO 13734:2000-09

**Entwurf**

**Erdgas –  
Organische Verbindungen zur Verwendung als Odoriermittel –  
Anforderungen und Prüfverfahren (ISO/DIS 13734:2012);  
Deutsche Fassung prEN ISO 13734:2012**

Natural gas –  
Organic components used as odorants –  
Requirements and test methods (ISO/DIS 13734:2012);  
German version prEN ISO 13734:2012

Gaz naturel –  
Composés organiques utilisés comme odorisants –  
Prescriptions et méthodes d'essai (ISO/DIS 13734:2012);  
Version allemande prEN ISO 13734:2012

**Anwendungswarnvermerk**

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2012-04-16 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise als Datei per E-Mail an [nagas@din.de](mailto:nagas@din.de) in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter [www.din.de/stellungnahme](http://www.din.de/stellungnahme) oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter [www.dke.de/stellungnahme](http://www.dke.de/stellungnahme) abgerufen werden;
- oder online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter [www.entwuerfe.din.de](http://www.entwuerfe.din.de), sofern dort wiedergegeben;
- oder in Papierform an den Normenausschuss Gastechnik (NAGas) im DIN, 53058 Bonn, Postfach 14 03 62 (Hausanschrift: Josef-Wirmer-Str. 1 - 3, 53123 Bonn).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 15 Seiten

Normenausschuss Gastechnik (NAGas) im DIN

## Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn dieser Norm ist ...\*).

Für DIN EN ISO 13734:2000-09 besteht eine Übergangsfrist bis zum ...\*).

## Nationales Vorwort

Dieses Dokument wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 193 „Natural gas“ unter Mitwirkung des Normenausschusses Gastechnik (NAGas) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V. erstellt und von CEN ohne Änderung des Inhalts als Europäische Norm übernommen.

Dieses Dokument behandelt die Anforderungen an und die Prüfverfahren für organische Verbindungen unter dem Gesichtspunkt der Eignung als Odoriermittel für Erdgas.

Diese Norm ist vorgesehen als Bestandteil des DVGW-Regelwerks „GAS“.

Das Ausgabedatum des Europäischen Norm-Entwurfs stand zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieses DIN EN ISO-Entwurfs noch nicht fest; die prEN ISO wird jedoch vom CCMC unter der angegebenen prEN-ISO-Nummer demnächst zur CEN-Umfrage verteilt. Um der deutschen Öffentlichkeit eine möglichst lange Einspruchsfrist einzuräumen, wurde dieser Norm-Entwurf bereits vorab veröffentlicht.

## Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 13734:2000-09 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) die Norm bezieht sich nicht mehr nur auf organische Schwefelverbindungen, sondern umfasst auch schwefelfreie organische Verbindungen, die als Odoriermittel für Erdgas zum Einsatz kommen;
- b) entsprechend hat sich der Titel der Norm geändert;
- c) es sind einige neue Definitionen aufgenommen worden, die sich nun auch in EN ISO 14532 wiederfinden;
- d) Abschnitt 4.1 ist um eine Formulierung bezüglich schwefelfreier Odoriermittel ergänzt worden;
- e) die Abschnitte 6.5 und 6.6 konnten durch Bezugnahme zu anderen ISO-Normen verkürzt werden;
- f) bezüglich der Eigenschaften schwefelfreier Odoriermittel wurde der Anhang um A.4 ergänzt.

---

\*) Wird bei Herausgabe der Norm festgelegt.

CEN/TC

Datum: 2012-03

**prEN ISO 13734:2012**

CEN/TC

Sekretariat:

## **Erdgas — Organische Verbindungen zur Verwendung als Odoriermittel — Anforderungen und Prüfverfahren (ISO/DIS 13734:2012)**

*Gaz naturel — Composés organiques utilisés comme odorisants — Prescriptions et méthodes d'essai  
(ISO/DIS 13734:2012)*

*Natural gas — Organic components used as odorants — Requirements and test methods (ISO/DIS 13734:2012)*

ICS:

Deskriptoren:

Dokument-Typ: Europäische Norm  
Dokument-Untertyp:  
Dokumentstufe: parallele Umfrage  
Dokumentsprache: D

## Inhalt

Seite

|                                                                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----|
| Vorwort .....                                                           | 3  |
| Einleitung.....                                                         | 4  |
| 1 Anwendungsbereich .....                                               | 5  |
| 2 Normative Verweisungen .....                                          | 5  |
| 3 Begriffe .....                                                        | 5  |
| 4 Anforderungen .....                                                   | 6  |
| 4.1 Empfehlungen für ein effektives Odoriermittel .....                 | 6  |
| 4.2 Zusammensetzung von Odoriermitteln .....                            | 7  |
| 4.3 Trübungspunkt (en: cloud point) .....                               | 7  |
| 4.4 Aggregatzustandseigenschaften .....                                 | 7  |
| 4.4.1 Siedepunkt.....                                                   | 7  |
| 4.4.2 Dampfdruckkurve .....                                             | 7  |
| 4.5 Abdampfdruckstand .....                                             | 7  |
| 4.6 Unlösliche Bestandteile .....                                       | 7  |
| 4.7 Löslichkeit in Wasser .....                                         | 8  |
| 5 Handhabung und Transport .....                                        | 8  |
| 6 Prüfungen .....                                                       | 8  |
| 6.1 Probe.....                                                          | 8  |
| 6.2 Prüfunterlagen .....                                                | 8  |
| 6.3 Bestimmung der Zusammensetzung.....                                 | 8  |
| 6.4 Bestimmung des Trübungspunkts (en: cloud point) .....               | 8  |
| 6.5 Bestimmung der Aggregateigenschaften .....                          | 8  |
| 6.6 Bestimmung des Abdampfdruckstands .....                             | 8  |
| 6.7 Sichtprüfung auf Feststoffe oder suspendierte Stoffe .....          | 9  |
| 6.8 Bestimmung der Löslichkeit in Wasser .....                          | 9  |
| 7 Kennzeichnung und Dokumentation .....                                 | 10 |
| 7.1 Kennzeichnung .....                                                 | 10 |
| 7.2 Dokumentation.....                                                  | 10 |
| Anhang A (informativ) Eigenschaften von Odoriermitteln.....             | 11 |
| A.1 Bestandteile von Odoriermitteln .....                               | 11 |
| A.2 Eigenschaften von schwefelhaltigen Odoriermitteln .....             | 11 |
| A.2.1 Olfaktorische Eigenschaften .....                                 | 11 |
| A.2.2 Physikalische und chemische Eigenschaften .....                   | 11 |
| A.3 Physikalische und chemische Daten reiner Schwefelverbindungen ..... | 12 |
| A.4 Eigenschaften schwefelfreier Odoriermittel .....                    | 13 |

## Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 13734:2012) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 193 „Natural gas“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom NEN gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur parallelen Umfrage vorgelegt.

### Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO/DIS 13734:2012 wurde vom CEN als prEN ISO 13734:2012 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.